

Wiens Geschichte	4	Vienna's History	4
Neues aus der Vergangenheit: das Wien Museum	5	News from the Past: Wien Museum	5
Wiens kollektives Gedächtnis: das Stadt- und Landesarchiv	6	Vienna's Collective Memory: Vienna City Archives	6
Wienbibliothek im Rathaus	7	Vienna City Library at Vienna City Hall	7
Digitales Erinnern im Netz	8	Digital Remembrance on the Internet	8
Der Wiener Altstadterhaltungsfonds: historische Bauten schützen	9	The Vienna Old Town Conservation Fund: Protecting Historic Buildings	9
8. Mai: Das Fest der Freude	10	8 May: The Festival of Joy	10
Archiv des anderen Österreich: das DÖW	11	Archive of a Different Austria: DÖW	11
Niemals vergessen: Gedenkstätte des österreichischen Widerstandes	12	Never Forget: Memorial of the Austrian Resistance Movement	12
Deserteurausstellung „Was damals Recht war ...“	13	Deserter Exhibition "What Was Right Then..."	13
Wehrmachtausstellung: Beitrag für ein neues Geschichtsbild	13	Wehrmacht Exhibition: A Contribution to a New Understanding of History	13
Homosexuelle und Transgender in der NS-Zeit: geheimsache:leben	14	Homosexuals and Transgender People in the Nazi Era: geheimsache:leben	14
Die Gräuel der NS-Medizin: Erinnern am Spiegelgrund	15	The Horrors of Nazi Medicine: Memorial Site "Am Spiegelgrund"	15
Jüdisches Wien	16	Jewish Vienna	16
Das Jüdische Museum Wien	17	Jewish Museum Vienna	17
Museum am Judenplatz	18	The Judenplatz Museum	18
In Erinnerung an Österreichs Opfer der Shoah	19	In Memory of Austria's Shoah Victims	19
Steine und Wege der Erinnerung	20	Stones and Paths of Remembrance	20
Leon Zelman Preis	21	Leon Zelman Prize	21
Der jüdische Betpavillon im Alten AKH	22	The Jewish Prayer Pavilion at the Old General Hospital	22
Theater Nestroyhof Hamakom	23	Theater Nestroyhof Hamakom	23
Jewish Welcome Service	24	Jewish Welcome Service	24
Ehrenbürgerschaft	24	Honorary Citizenship	24
Simon-Wiesenthal-Institut in Wien	25	Vienna Wiesenthal Institute for Holocaust Studies	25
Internationale Konferenz „Maly Trostinec erinnern“	26	International Conference "Remembering Maly Trostinec"	26
Kunstrestitution	27	Art Restitution	27
Friedhöfe und Ehrengräber	28	Cemeteries and Honorary Tombs	28
Historische Gräber	29	Historical Tombs	29
Überprüfung der Ehrengräber von 1934–1945	29	Reassessment of Honorary Tombs from the 1934–1945 Period	29
Späte Verneigung: die jüdischen Ehrengräber	30	Paying Belated Respects: Jewish Honorary Tombs	30
Grabstätte Mozarts: Friedhof St. Marx	31	Mozart's Gravesite: St Marx Cemetery	31
Jüdischer Friedhof Währing und Friedhofswärterhäuschen	32	Jewish Cemetery Währing and Cemetery Keeper's House	32
Jüdischer Friedhof Seegasse	33	Jewish Cemetery Seegasse	33
Geschichte im Alltag: Straßen und öffentlicher Raum	34	Everyday History: Streets and Public Space	34
Universitätsring	35	University Ring	35
Straßenbenennung: große Namen für historische Orte	36	Streets: Great Names for Historical Sites	36
„Platz der Opfer der Deportation“: Bahnhof Aspang	37	“Square of the Victims of Deportation”: Aspang Railway Station	37
Bewusster Umgang mit Straßennamen	38	Conscious Use of Street Names	38
Das Deserteursdenkmal für die Opfer der NS-Militärjustiz	39	Monument to Deserters Honours the Victims of Nazi Military Prosecution	39
Mahnmal gegen Krieg und Faschismus	40	Monument Against War and Fascism	40
Zeitgeschichte lebendig vermittelt	41	Lively Communication of Contemporary History	41
„Wienkl“ – Wissen zu Wiens Winkel	42	“Wienkl“ – Learning More About Vienna's History	42
KÖR – Kunst im öffentlichen Raum	43	KÖR – Art in Public Space	43
Turnertempel oder die Errichtung seiner Ruine	44	The Turner Temple, or The Construction of Its Ruins	44
Eine Idylle unterm Glasssturz	46	A Glass Cover for an Idyll	46
Gedenken an Homosexuelle und Transgender-Opfer	47	Commemorating Homosexual and Transgender Victims	47